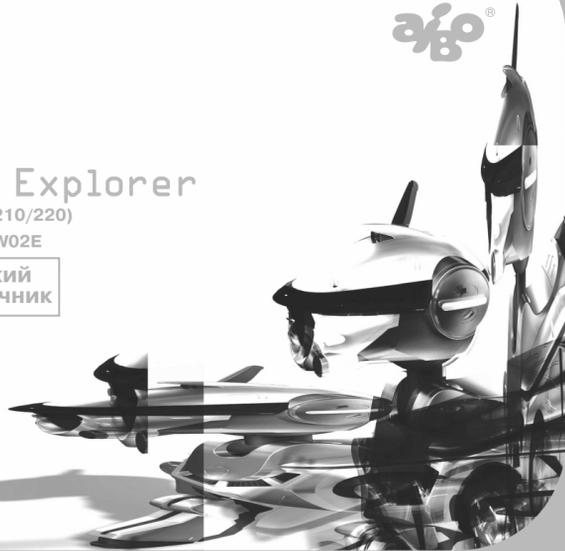




# AIBO Explorer

(для ERS-210/220)  
ERF-220AW02E

Краткий справочник



Sony Corporation © 2001 Printed in Russia

Названия частей, их формы и места расположения, описанные в данном приложении, относятся к модели ERS-220. Если вы приобрели робота модели ERS-210, см. стр. 12-15 прилагаемого руководства по эксплуатации, для ознакомления с сенсорами и световыми сигналами вашего AIBO.

## Выражение эмоций AIBO боковыми лампочками головы

### Боковые лампочки головы

Эти боковые лампочки служат для выражения эмоций AIBO. Примеры приведены ниже.

Боковые лампочки	Состояние	Эмоция
	Красные (задние) (быстро мерцают)	AIBO злится.
	Синие (центральные) (быстро мерцают)	AIBO счастлив.
	Синие (передние) (быстро мерцают)	AIBO печален.
	Синие (центральные)/красные (задние) (загораются по очереди)	AIBO удивлён.
	Синие (передние)/красные (задние) (одновременно)	AIBO упрямится.

### Лампочки на хвосте AIBO

Хвостовые лампочки служат для выражения эмоций и сигнализируют, что AIBO что-то нашёл.

Хвостовые лампочки	Состояние	Эмоция
	Синие (медленно мигают)	AIBO бездельничает.
	Синие/красные (мигают)	AIBO что-то нашёл.

### Лампочки на груди AIBO

AIBO использует нагрудные лампочки, чтобы сообщить о своём физическом состоянии.

Нагрудные лампочки	Состояние	Эмоция
	Зелёный	Активен.
	Оранжевый	Заряжается.
	Зелёный (медленно мигает)	Режим сна.
	Оранжевый (мигает)	Нарушение процесса зарядки.
	Не горит	Режим паузы.

## Играем с AIBO в автономном режиме в режиме станции

### Что может делать AIBO в автономном режиме?

Входить в режим бурной радости (см. стр. 23)



Лампочка на хвосте загорается красным светом

Обучиться движениям (см. стр. 66)



Лампочка на хвосте медленно вспыхивает красным светом

Учить имена (см. стр. 64)



Лампочки на хвосте вспыхивают синим светом

Общение AIBO с другим AIBO (см. стр. 60)



Головные боковые лампочки, хвостовые лампочки и задний мульти-индикатор медленно вспыхивают

Фотографировать (см. стр. 70)



Лампочка на хвосте вспыхивает синим светом

Играть со звуком/голосом (см. стр. 74)

### Что может делать AIBO в режиме станции?

Охранять дом, когда вас нет (см. стр. 70).

Вы также можете "Играть со звуками" (см. стр. 74) и в режимах отдыха и подъема.

## Режимы и состояния AIBO

### Автономный режим

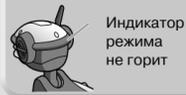
AIBO предоставлен самому себе: основной режим программы AIBO Explorer.



Поднимите AIBO\*.

Поставьте AIBO на пол или на 3 секунды отклоните головной сенсор назад.

\* Если вы поднимаете AIBO медленно, робот может не войти в состояние Pick Up (подъема). Поэтому поднимайте робота быстрее.

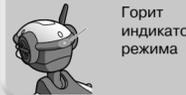


Отклоните головной сенсор назад и подержите нажатым 3 секунды.

Подержите спинной сенсор нажатым 3 секунды.

### Режим отдыха

AIBO перестает двигаться.



### Режим паузы (пассивное состояние)

Нажмите на кнопку паузы на груди AIBO. AIBO выключен.



Лампочка на груди гаснет

### Состояние покоя

Когда вы поднимаете AIBO с пола, он становится тихим и неподвижным.

Загорается индикатор режима



### Режим сна

В этом режиме AIBO спит.

Индикатор на груди медленно мигает зелёным



Индикатор режима гаснет



### Состояние неполадки

Суставы AIBO становятся расслабленными, если в них попал посторонний предмет.

Вспыхивает индикатор режима



Поместите AIBO на зарядную станцию.

Снимите AIBO с зарядной станции.

Поместите AIBO на зарядную станцию.

### Режим зарядной станции

AIBO продолжает играть, даже находясь на зарядной станции.

Применим, если используется зарядная станция.\*



Индикатор режима гаснет

\* Зарядная станция приобретается отдельно.

## Язык телодвижений



Да

или



Погладь меня!

Послушай!

Потрогай меня!



Удели мне больше внимания!

Просьба

Обрати на меня внимание!



Давай пожем друг другу лапы!

Послушай!

Пожимать лапу



Нет

или



Я хочу есть!

Пустой желудок

Я хочу есть!



Я хочу мяч!

Просьба

Мяч



Назови меня!

Просьба

Имя



Я не знаю



Оставь меня в покое!



Поставь меня обратно на станцию!

## Фразы, которые понимает AIBO

- Обучение AIBO его имени и отклик AIBO на свое имя

***AIBO.***
AIBO останавливается и прислушивается.
Даже после присвоения AIBO другого имени, он всё равно будет откликаться на имя ***AIBO.***

***Присвоенное имя (имя, которое вы дали AIBO).***
Если позовёте AIBO по имени, которое вы ему присвоите, он ответит на ваш зов.

***Зарегистрированное имя хозяина (ваше имя).***
AIBO радуется, когда слышит имя хозяина.

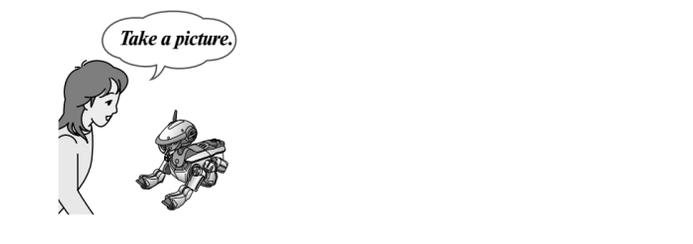
***Name registration. Присвоение имени.***
Дайте AIBO имя (стр. 64).

***What’s your name? Как тебя зовут?***
AIBO называет данное ему вами имя.

***Owner registration. Регистрация имени хозяина (вашего имени).***
Обучите AIBO имени хозяина (вашему имени) (стр. 70).

***What’s your owner’s name? Как зовут твоего хозяина?***
AIBO называет имя хозяина (ваше имя)?

***Over here. Ко мне!***
AIBO реагирует.



- Поощрение, выражение недовольства и побуждение AIBO к действию
- Good boy./Good girl./Good AIBO. Хороший мальчик/Хорошая девочка/Хороший AIBO.***
Эти слова используются для поощрения AIBO. Они эквивалентны вашему поощрению AIBO при отклонении головного сенсора назад.

***Don’t do it./Don’t do that. Не делай этого/Не делай так.***
Эти слова используются для выражения вашего недовольства AIBO. Они эквивалентны выражению вашего недовольства, при отклонении головного сенсора вперёд.

***Go for it. Давай, действуй!***
Скажите эти слова, чтобы подбодрить AIBO, если AIBO не смог сделать то, что вы просили. AIBO постарается повторить то же действие лучше.

***Be quiet. Тихо!***
AIBO затихает.

***Cool. Круто!***
AIBO доволен собой, когда он слышит эти слова.

***Thank you./Thanks. Спасибо.***
Говорите AIBO эти слова, если он действует, как вы хотели.

- Ваши приветствия AIBO

***Good morning. Доброе утро.***
Когда Вы говорите это AIBO, он радостно вас приветствует, если выспался, а если нет - AIBO приветствует вас сонно.
\* Когда AIBO находится в режиме сна, слегка встряхните его корпус, чтобы он проснулся, а затем заговорите с ним.

***Hello./Hi. Привет.***

***Good night. Спокойной ночи.***
Говорите это AIBO, чтобы он заснул (т.е. перешел в режим сна). Однако, если AIBO не хочется, он может и не спать. Когда он выпится, он может самостоятельно проснуться.

***Bye bye. Пока.***
AIBO может сделать радостный жест, который означает «до свидания», или повернуться к вам спиной, если он не хочет оставаться один.

***See you later. Увидимся.***
Если вы скажете это, когда собираетесь уходить, AIBO помашет вам рукой, чтобы проводить вас, и затем заснет до тех пор, пока вы не вернетесь.

***I’m here. Я здесь.***

- Приветствия AIBO

***Say hello. Поздоровайся.***
AIBO вежливо поклонится и представится.

***Shake./Shake hands. Дай лапу!***
Если вы нажимаете сенсор на лапе AIBO, когда жмете ему лапы, он радуется. Если нет – грустит.

- Вопросы к AIBO
- Are you bored? Тебе скучно?***
- Are you alright? У тебя все в порядке?***
- Are you tired? Ты устал?***

***Sleepy? Хочешь спать?***
AIBO ответит на эти вопросы утвердительным или отрицательным жестом.

***Battery check. Проверка блока питания.***
ERS-220 показывает оставшийся уровень зарядки блока питания спинными мульти-индикаторами (стр. 48), ERS-210 выражает это своим хвостом (медленно крутит им, когда заряд на исходе).

- Фотографирование
- Take a picture. Сфотографируй.***
AIBO фотографирует то, что видит (стр. 70).

- Наблюдение за вашим домом
- Guard the house. Охраняй дом.***
***Watch dog mode. Режим наблюдения.***
***Watch the house. Смотри за домом.***
AIBO начинает присматривать за вашим домом (см. стр. 76).

***All done. Все.***
AIBO прекращает присматривать за вашим домом (см. стр. 77).

***What happened? Что случилось?***
AIBO сообщает вам, делал ли он фотографии во время вашего отсутствия.

- Движения
- Come here/Over here. Иди сюда.***
AIBO идет к вам. Однако он может взять неправильное направление.

***Stop. Стоп.***

***Sit down. Сидеть.***
***Stand up. Стоять.***
***Lay down. Лежать.***
Если AIBO устал, он может выполнять действия не так, как следует. Если AIBO действует, как следует, скажите ему: ***"Thank you" (Спасибо).***

***Walk around. Гулять.***
AIBO начинает исследование комнаты.

***Get up. Вставай.***
Если вы скажете AIBO эти слова, когда ему хочется спать, робот будет беспокойно оглядываться.
\* Если AIBO находится в режиме сна, слегка встряхните его корпус, чтобы разбудить, а потом скажите эти слова.

***Go away. Уходи.***
AIBO неохотно отходит. Скажите ему: ***"Thank you" (Спасибо).***

***Where’s the ball? Где мячик?***
AIBO начинает искать поставляемый в комплекте розовый мяч. Когда AIBO находит мяч, он может побегать за ним.

- Go forward. Вперед.***
- Go back. Назад.***
- Go right./Turn right. Направо.***
- Go left./Turn left. Налево.***
- Kick the ball. Ударь по мячику.***

- Особенные действия

***Let’s dance./Dance. Давай потанцуем/Танцуй.***
AIBO исполнит для вас свой радостный танец.

***Pose for me./Take a pose. Запми.***
Скажите AIBO эти слова, если хотите сфотографироваться вместе с AIBO. Нажимайте затвор фотоаппарата, когда AIBO замирает примерно на 3 секунды.

***Function check. Проверка функций.***
AIBO осторожно двигается, словно проверяет исправность своих механизмов (частей) и индикаторов.

***Mechanical action. Механическое движение.***
AIBO двигается подобно машине.



- Общение с другим AIBO

***Talk to your friend./Talk to your buddy. Поговори с другом/Поговори с приятелем.***
Скажите эти слова, если вы хотите чтобы ваш AIBO пообщался с другим AIBO (подробности на стр. 60).

***AIBO/That’s it/ All done. Все, Хватум.***
AIBO прекращает общаться с другим AIBO.

***Continue./Keep going. Продолжай.***
Если вы прервали общение роботов AIBO, скажите им эти слова, чтобы продолжить их общение.



- Игра со звуками
- Let’s play./Let’s talk. Давай поиграем/Давай поговорим.***
AIBO начинает подражать вам своим особым голосом (стр. 74).

***AIBO melody. Мелодия.***
Скажите эти слова, если хотите, чтобы AIBO напел мелодию (стр. 74).

***Change your sound. Поменяй звучание.***
AIBO изменит свое звучание или споет другую мелодию, если он в это время подражает, поет мелодию или издает звуки при ходьбе.

***AIBO step. Шаг.***
AIBO начинает издавать при ходьбе забавные звуки (стр. 75).

***Lalala. Ла-ла-ла.***
Напойте эту фразу AIBO, если хотите, чтобы он повторил её (стр. 74).

***Sing a song./Sing for me. Спой песню/Спой для меня.***
AIBO поёт весёлую песенку, если он счастлив и, наоборот, грустную, когда печален (стр. 75).

***Be quiet./That’s it./All done. Тихо/Все/Хватум!***
AIBO прекращает подражать вам, петь мелодию или издавать звуки при ходьбе.



- Обучение AIBO движениям

***Action teaching./Action teaching mode. Обучение движениям/Режим обучения движениям.***
После произнесения этих слов вы можете обучить AIBO желаемым движениям (стр. 66).

***Action number xx. Движение номер xx (xx означает номер от 1 до 4).***
Когда вы называете зарегистрированный номер, AIBO выполняет соответствующее ему движение (стр. 67).

***That’s it./All done. Все/Хватум!***
AIBO прекращает процесс изучения движения.